



NÁVOD K POUŽITÍ

TEPELNĚ ODOLNÉ EFFECT

 - značka shody Srbsko  
 - značka shody Ukrajina

CZ

**POUŽITÍ:** Rukavice **kategorie I** - jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládají (zahradní rukavice), označený CAT I.

Rukavice **kategorie II** - ochrana rukou proti mechanickým rizikům, označené piktogramem normy EN 388 a CAT II.

**STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:2016 + A1:2018**




Odolnost proti oděru: A (1—4; X — netestováno)

Odolnost proti řezu: B (1—5; X — netestováno)

Odolnost proti dalšímu trhání: C (1—4; X — netestováno)

Odolnost proti propíchnutí: D (1—4; X — netestováno)

Odolnost proti proružtu TDM: E (A—F; X — netestováno)

 piktogram ochrana proti mechanickým rizikům;  značka shody;  piktogram informace

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte sálavému teple, organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálnímu oleju, žíravinám a vodě. Někdy vhodné pro svařování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50 °C. Nečistoty odstraňujte keřou. Rukavice nete prát ani chemicky čistit.

**SKLADOVÁNÍ:** V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

**UPOZORNĚNÍ:** Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojů.



**VÝROBCE:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNÉ VELIKOSTI
EFFECT	kožína		✓	3132X	11

**Prohlášení o shodě ke stažení na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

NÁVOD NA POUŽITÍ

TEPELNĚ ODOLNÉ EFFECT

 - značka zhody Srbsko  
 - značka zhody Ukrajina

SK

**POUŽITÍ:** Rukavice **kategorie I** - sú jednoduchý osobný ochranný prostriedok určený na ochranu pred minimálnymi rizikami, ktorých následky môže používateľ včas predpokladať (zahradné rukavice), označené CAT I.

Rukavice **kategorie II** - ochrana rúk proti mechanickým rizikám, označené piktogramom normy EN 388 a CAT II.

**STUPNĚ OCHRANY PODLA EN 388:2016 + A1:2018**




Odolnosť proti oderu: A (1—4; X — netestované)

Odolnosť proti rezu: B (1—5; X — netestované)

Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu: C (1—4; X — netestované)

Odolnosť proti prepichnutiu: D (1—4; X — netestované)

Odolnosť proti prežu TDM: E (A—F; X — netestované)

 piktogram ochrana proti mech. rizikám;  značka zhody;  piktogram informácie

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte sálavému teple, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnym olejom, žieravinám a vode. Nie sú vhodné na nanie ani manipuláciu s agresívnymi chemickými látkami, ostrými alebo horúcimi predmetmi s teplotou vyššou než 50 °C. Nečistoty odstraňujte keľou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistiť.

**SKLADOVANIE:** V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

**UPOZORNENIE:** Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachytenie do pohyblivých častí strojov.



**VÝROBCA:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNÉ VEĽKOSTI
EFFECT	kožína		✓	3132X	11

**Prohlášení o zhode k stiahnutiu na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každom páru rukavíc je označená: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu (identifikačné označenie výrobcu (ARDON SAFETY s.r.o./obchodná značka ARDON®), označenie typu rukavíc, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavíc.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

TERMOODPORNE EFFECT

 - Znak zgodności Serbia  
 - Znak zgodności Ukraina

PL

**ZASTOSOWANIE:** Rękawice **kategorie I** - to proste osobiste środki ochronny przeznaczone do ochrony przeciwko ryzykom minimalnym, których skutki mogą być przez użytkownika zawczasu przewidziane (rękawice ogrodowe), oznaczone CAT I.

Rękawice **kategorie II** - ochrona rąk przeciwko ryzykom mechanicznym, oznaczone piktogramem normy EN 388 i CAT II.

**STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:2016 + A1:2018**




Oporność na ścieranie: A (1—4; X — niedoświadczony)

Oporność na przecięcie: B (1—5; X — niedoświadczony)

Oporność na rozdzielanie: C (1—4; X — niedoświadczony)

Oporność na przekłucie: D (1—4; X — niedoświadczony)

Oporność na przecięcie TDM: E (A—F; X — niedoświadczony)

 piktogram ochrona przeciwko ryzykom mech.;  symbol zgodny;  piktogram informacji

**INSTRUKCJA PIELEGNACJI:** Nie wystawiać rękawic na działanie promieniowania ciepłego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Nieodpowiednie do spawania lub manipulacji z agresywnymi substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami mającymi temperaturę wyższą niż 50 °C. Zabrudzenia usuwać szorstką. Rękawic nie można prać lub czyszczyć chemicznie.

**PRZECIHWYCIANIE:** W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

**OSTRZEŻENIE:** Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi podchwycenie przez ruchome elementy maszyn.



**PRODUCENT:** ARDON SAFETY s.r.o., Ul. Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Česka

NAZWA	MATERIAŁ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTĘPNE ROZMIARY
EFFECT	skóra kozia		✓	3132X	11

**Deklaracja zgodności do pobrania na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON SAFETY s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki (kategoria, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedzialności normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

INSTRUCTIONS FOR USE

HEAT RESISTANT EFFECT

 - Conformity mark Serbia  
 - Conformity mark Ukraine

EN

**USE:** Category I gloves - These gloves are basic personal protective equipment designed to protect against minimal hazards with consequences that can be easily anticipated by the user (garden gloves), labelled CAT I.

Category II gloves - hand protection against mechanical hazards, labelled EN 388 and CAT II.

**LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:2016 + A1:2018**




Resistance against abrasion: A (1—4; X — not tested)

Resistance against cuts: B (1—5; X — not tested)

Resistance against tearings: C (1—4; X — not tested)

Resistance against punctures: D (1—4; X — not tested)

Resistance against TDM: E (A—F; X — not tested)

 symbol for protection against mechanical hazards;  mark of conformity;  information symbol

**INSTRUCTIONS FOR CARE:** Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. The gloves are not suitable for welding or working with strong chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50 °C. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

**STORAGE:** Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

**WARNING:** The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.



**MANUFACTURER:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Czech Republic

NAME	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	AVAILABLE SIZES
EFFECT	goatskin		✓	3132X	11

**Declaration of Conformity for download at [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON SAFETY s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.

GEBRAUCHSANWEISUNG

HITZEBESTÄNDIG EFFECT

 - Konformitätszeichen Serbien  
 - Konformitätszeichen Ukraine

DE

**VERWENDUNG:** Handschuhe der Kategorie I - sind eine einfache persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor minimalen Risiken, deren Folgen durch den Nutzer rechtzeitig vorausgesehen werden können (Gartenhandschuhe), gekennzeichnet mit CAT I.

Handschuhe der Kategorie II - Schutz der Hände gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.

**LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:2016 + A1:2018**




Abriebfestigkeit: A (1—4; X — unerprobt)

Schnittfestigkeit: B (1—5; X — unerprobt)

Weiterreißfestigkeit: C (1—4; X — unerprobt)

Durchschliffestigkeit: D (1—4; X — unerprobt)

Schnittfestigkeit TDM: E (A—F; X — unerprobt)

 Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken;  Übereinstimmungskennzeichen;  Piktogramm Informationen

**WARTUNGSAUFEITUNG:** Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Anilintol und Wasser aussetzen. Sind nicht zum Scheitlen oder zur Handhabung aggressiver chemischer Stoffe, scharfer oder heißer Gegenstände mit einer Temperatur von über 50 °C geeignet. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

**LAGERUNG:** Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

**HINWEIS:** Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.



**HERSTELLER:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I, Tschechische Republik

BEZEICHNUNG	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	VERFÜGBARE GRÖSSEN
EFFECT	Ziegenleder		✓	3132X	11

**Konformitätserklärung zum Herunterladen unter [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON SAFETY s.r.o./ Markenname ARDON®), Type und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handeigenschaften.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ТОПЛОУСТОЙЧИВИ EFFECT

 - знака за съответствие на Украина  
 - знака за съответствие на Сърбия

BG

**ПРИЛОЖЕНИЕ:** Руквици **категория I** - обикновено лични предпазни средства, предназначени за защита срещу минимални рискове, чиито последици могат да бъдат предвидени от потребителя своевременно (градинарски ръкавици), обозначени като CAT I.

Руквици **категория II** - защита на ръцете срещу механични рискове, обозначени с пиктограма за стандарт EN 388 и CAT II.

**СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:2016 + A1:2018**




Устойчивост на износване: A (1—4; X — неизпитан)

Устойчивост на порязване: B (1—5; X — неизпитан)

Устойчивост на други видове разкъсвания: C (1—4; X — неизпитан)

Устойчивост на прободане: D (1—4; X — неизпитан)

Намаля съпротивлението TDM: E (A—F; X — неизпитан)

 пиктограма за защита срещу механични рискове;  знак за съответствие;  пиктограма за информация

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДЪРЪЖКА:** Не излагайте ръкавиците на лыщия топлина, органични разтворители и техните пари, смазочни материали, греди, минерални масла, корозионни материали и вода. Те не са подходящи за заваряване или боравене с агресивни химикали, остри или горещи предмети с температура над 50 °C. За да отстраните замърсявания, използвайте четка. Ръкавици не трябва да се перат или почистват химически.

**СЪХРАНЕНИЕ:** Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

**ВНИМАНИЕ:** Ръкавиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.



**ПРОИЗВОДИТЕЛ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
EFFECT	яръшка кожа		✓	3132X	11

**Декларация за съответствие можете да свалите от [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON SAFETY s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/ обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например: EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици.

NAPUTAK ZA UPORABU

TOPLINSKI OTPORNO EFFECT

 - oznaka sukladnosti Srbija  
 - oznaka sukladnosti Ukraina

HR

**PRIMJENA:** Rukavice **kategorije I** - jednostavno su osobno zaštitno sredstvo namijenjeno za zaštitu od minimalnih rizika, čije posljedice korisnik može blagovremeno predvidjeti (vrtnе rukavice), oznaka CAT I.

Rukavice **kategorije II** - zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene piktogramom norme EN 388 i CAT II.

**STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:2016 + A1:2018**




otpornost na habanje: A (1—4; X — nepokušán)

otpornost na presjecanje: B (1—5; X — nepokušán)

otpornost na daljnje trganje: C (1—4; X — nepokušán)

otpornost na bušenje: D (1—4; X — nepokušán)

otpornost smanjiti TDM: E (A—F; X — nepokušán)

 piktogram zaštita na mehanič. rizika;  oznaka sukladnosti;  piktogram informacije

**NAPUTAK ZA ODRŽAVANJE:** Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jetkim preparatima i vodi. Nisu prikladne za zavarivanje ni rukovanje sa agresivnim kemijskim tvarima, ostrim ili vrućim predmetima temperature veće od 50 °C. Nečistoću uklanjati sa četkom. Rukavice se ne smiju prati ni kemijski čistiti.

**UPUTAJE:** Na suhom mjestu, izvan dosaga izravog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

**UPOZORENJE:** Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti havarija pokretnim dijelovima strojeva.



**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Česka

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNE VELIČINE
EFFECT	koža kozja		✓	3132X	11

**Izjava o sukladnosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HŐÁLLÓ EFFECT

 - Megfelelőségi jel Szerbia  
 - Megfelelőségi jel Ukraina

HU

**HASZNÁLAT:** I-es kategóriájú kesztyű - egyszerű egyéni védőeszköz, amely olyan minimális kockázatok ellen véd, amelyek következményét a felhasználó időben felfelékelheti (kertészkesztyű), CAT I-es jelzéssel.

II-es kategóriájú kesztyű - mechanikus veszélyek elleni kézvédelem, az EN 388 szabvány és CAT II piktogrammal jelölve.

**VÉDELMI SZINT AZ EN 388:2016 + A1:2018 ALAPJÁN:**




Ellenállóság kopással szemben: A (1—4; X — kipróbálatlan)

Vágásállóság: B (1—5; X — kipróbálatlan)

Ellenállóság továbbhasználatával szemben: C (1—4; X — kipróbálatlan)

Ellenállóság szúrással szemben: D (1—4; X — kipróbálatlan)

Vágásállóság TDM: E (A—F; X — kipróbálatlan)

 piktogram mech. kockázat elleni védelem;  megfeleléségi jel;  piktogram információ

**KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:** A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. Nem alkalmas hegesztésre, sem agresszív anyagok, éles vagy 50°C-t meghaladó forró tárgyak kezelésére. A szennyezésed kézfel valótsa el. A kesztyű nem mosható és vegyileg nem tisztítható.

**TÁROLÁS:** Száraz helyen, közvetlen napsugárzás hatásától távol, szobahőmérsékleten.

**FIGYELMEZTETÉS:** A kesztyűt tilos olyan helyeken használni, ahol a gépek mozgó részei által bcsípődhetnek.



**GYÁRTÓ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Cseh Köztársaság

MEGNEVEZÉS	ANYAG	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ELÉRHETŐ MÉRETEK
EFFECT	kecskebőr		✓	3132X	11

**A megfeleléségi nyilatkozat letölthető itt [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítási (ARDON SAFETY s.r.o. márkánál ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE minősítés és a megfelelés szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

KARŠČIUI ATSPARIS EFFECT

 - Atitikties ženklas Serbija  
 - Atitikties ženklas Ukraina

LT

**NAUDOJIMAS:** I kategorijos pirštines - yra paprasta apsaugos priemonė skirta apsaugai nuo minimalių pavojų, kurių pasekmes vartotojas gali laiku prognozuoti (sodo pirštines), ženklina mos CAT I.

II kategorijos pirštines - rankų apsauga nuo mechaninių pavojų, ženklina mos piktograma standartų EN 388 ir CAT II.

**APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 388:2016 + A1:2018**




Atsparumas dilimui: A (1—4; X — neišbandytų)

Atsparumas pjūvimui: B (1—5; X — neišbandytų)

Atsparumas pėšimui: C (1—4; X — neišbandytų)

Atsparumas pradūrimui: D (1—4; X — neišbandytų)

Atsparumas TDM: E (A—F; X — neišbandytų)

 piktograma apsauga nuo mechaninių pažeidimų;  atitikties ženklas;  piktograma informacija

**PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA:** Pirštines saugoti nuo spinduliavimo šilumos, organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, riebalų, mineralinių aliejų esdinių medžiagų ir vandens. Netinka suvirinimo darbam bei manipulacijai su esdininėmis cheminėmis medžiagomis, aštriais arba karštais daiktai, kurių temperatūra aukštesnė už 50 °C. Nešvarumus šalinti šepetiu. Pirštinių negalima plauti nei chemškai valyti.

**LAIKYTI:** Sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje.

**PASTABA:** Pirštines neturėtų būti naudojam os ten, kur yra pavojus įtraukti judančioms mašininių įrengimų dalimis.



**GAMINTOJAS:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Čekijos Respublika

PAVADINIMAS	MEDIŽIAGA	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	TURIMI DYDŽIAI
EFFECT	ožkos oda		✓	3132X	11

**Atitikties deklaracija galite atsisiųsti iš svetainės [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Ant kiekvienos pirštinės poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON SAFETY s.r.o./ prekės ženklas ARDON®), gaminio tipas ir kategorija, pagaminimo metai, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamos normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinantys kitas pirštines savybes.

LIETOSANAS INSTRUKCIJA

TERMISKI IZTURIGI EFFECT

 - Atbilstības marķēj ms Serbija  
 - Atbilstības marķējums Ukraina

LV

**IZMANTOŠANA:** I kategorijas cimdi - šie cimdi ir pamata individuālās aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti, lai aizsargātu pret minimāliem apdraudējumiem, kuriem ir sekas, ko var viegli paredzēt lietotājs (dārza cimdi) ar marķējumu "CAT I".

II kategorijas cimdi - roku aizsardzība pret mehāniskiem apdraudējumiem, marķējums "EN 388" un "CAT II".

**AIZSARDZĪBAS LĪMENI SASKAŅĀ AR STANDARTU EN 388:2016 + A1:2018**




Izturība pret nobēršanu: A (1—4; X — nepārbaudīts)

Izturība pret iegriešanu: B (1—5; X — nepārbaudīts)

Izturība pret plīšanu: C (1—4; X — nepārbaudīts)

Izturība pret caurduršanu: D (1—4; X — nepārbaudīts)

Izturība pret TDM: E (A—F; X — nepārbaudīts)

 simbols, kas norāda uz aizsardzību pret mehāniskiem apdraudējumiem;  atbilstības zīme;  informācijas simbols

**NORĀDĪJUMI PAR KOPŠANU:** Nepakļaujiet cimdus siltuma starojumam, organiskiem šķīdinātājiem un to tvaikiem, ziedēm, minerāleļļām, kodīgām vielām un ūdenim. Cimdi nav piemēroti metināšanai vai darbam ar stiprām ķīmiskajām, asiem vai karstiem objektiem, kuru temperatūra ir augstāka par 50 °C. Lai noņemtu netīrumus, izmantojiet šepeti. Cimdus līdzrāli neizmantojiet mazgāšanai vai ķīmisko šķīdumu.

**GLABĀŠANA:** Uzglabāt vieta, sausa vieta, aizsargājot no saules gaismas.

**BRĪDINĀJUMS:** Cimdus nedrīkst lietot tur, kur pastāv risks, ka tie var ietīties ķermeņa ar kustīgām daļām.

**RAŽOTĀJS:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Čehijas Republika

NOŠAUKUMS	MATERIĀLS	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	PIEĻĀJAMIE IZMĒRI
EFFECT	kažāda		✓	3132X	11

**Atbilstības deklarāciju ir pieejama lejupielādēt vietnē: [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Katrs cimdā pāris tiek identificēts šādi: lielums, ražotāja zīmols (ARDON SAFETY s.r.o./ zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdā raksturojošie simboli.



## MOD DE UTILIZARE REZISTENȚĂ LA CĂLDURĂ EFFECT

**UTILIZARE:** Mănușile de categoria I - sunt un mijloc simplu de protecție personală destinat ocrotirii împotriva riscurilor minime ale căror consecințe pot fi presupuse la timp de utilizator (mănuși pentru grădini), marcate CAT I.

Mănușile de categoria II - protecția mănușilor împotriva riscurilor mecanice marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT II.

**GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:2016 + A1:2018**

Rezistență la abraziune: A (1—4; X — fără experiență)  
Rezistență la tăiere: B (1—5; X — fără experiență)  
Rezistență la rupere ulterioară: C (1—4; X — fără experiență)  
Rezistență la străpungere: D (1—4; X — fără experiență)  
Rezistență la TDM: E (A—F; X — fără experiență)

- marca de conformitate; pictogramă de informare

**MOD DE ÎNȚEȚINERE:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianti, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurări imputabile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPOZITARE:** la loc uscat, ferit de lumina directă sau soarelui, la temperatura camerei.

**AVERTIZARE:** Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de așlare de părți în mișcare ale utilajelor.

**PRODUCĂTOR:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržnî 2902/14, Přerov I, Republica Cehă

DENUMIRE	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MĂRIMI DISPONIBILE
EFFECT	piele de capră		✓	3132X	11

**Declarația de conformitate poate fi descărcată pe [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Fiecare pereche de mănuși este identificată caută după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON SAFETY s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănușii.

## NAVODILA ZA UPORABO TOPLLOTNO ODPORNE EFFECT

**UPORABA:** Rokavice kategorije I – Te rokavice so osnovna osobna varovalna oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rokavice); rokavice nosijo oznako »CAT I«.

Rokavice kategorije II – Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi: nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

**RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:2016 + A1:2018**

Odpornost na obrabo: A (1—4; X — nepreizkušen)  
Odpornost na ureznine: B (1—5; X — nepreizkušen)  
Odpornost na trganje: C (1—4; X — nepreizkušen)  
Odpornost na prebod: D (1—4; X — nepreizkušen)  
Odpornost na TDM: E (A—F; X — nepreizkušen)

- oznaka skladnosti; simbol z informacijami

**NAVODILA ZA NEGO:** Rokavic ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlapom, mastem, mineralnim oljem, raztopnim natrijevega hidroksida in vodi. Rokavice niso primerne za uporabo med varjenjem ali za delo z močnimi kemikalijami in ostrimi ali vročimi predmeti, katerih temperatura presega 50 °C. Umazanje odstranite s krtačo. Rokavice ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.

**HRAMBA:** Hramite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.

**OPOMBLILO:** Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se umejanje v premikajoče se dele stroja.

**PROIZVAJALEC:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržnî 2902/14 Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
EFFECT	pleteni najlon, prevlečen z nitrilom		✓	3132X	11

Tjavo o skladnosti za prenos na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Vask par rokavice je sledeće označen: velikost, znakma proizvajalca (ARDON SAFETY s.r.o./blagovna znakma ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.

## UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE OTPORNE NA TOPLOTO EFFECT

**KORIŠĆENJE:** Rokavice kategorije I – su jednostavna lična zaštitna oprema namenjena za zaštitu od minimalnih rizika čije posledice se od strane korisnika mogu blagovremeno predvideti (baštenske rukavice), označene su sa CAT I.

Rokavice kategorije II – zaštitu ruku od mehaničkih rizika, označene su piktoграмom norme EN 388 i CAT II.

**STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:2016 + A1:2018**

Odpornost na habanje: A (1—4; X — nepoukusan)  
Odpornost na sečenje: B (1—5; X — nepoukusan)  
Odpornost na ostala cepanja: C (1—4; X — nepoukusan)  
Odpornost na bušenje: D (1—4; X — nepoukusan)  
Odpornost na TDM: E (A—F; X — nepoukusan)

- oznaka usaglašenosti; piktogram informacije

**UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE:** Rokavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvaracima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, nagrizajućim sredstvima i vodi. Nisu pogodine za zavarivanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim supstancama, ostrim ili vrućim predmetima temperature više od 50 °C. Nečistoće uklanjajte četkom. Rokavice nije moguće prati ni hemijski čistiti.

**ČUVANJE:** Na svom mestu, van domašaja direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

**UPOMENJE:** Rokavice se ne smiju koristiti tamo gde postoji rizik hvaranja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržnî 2902/14, Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNE VELIĆINE
EFFECT	koža koža		✓	3132X	11

Izja obchodni značka va o usaglašenosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./brand ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТЕРМОСТІЙКИ EFFECT

**ЗАСТОСУВАННЯ:** Рукави́чки категорі́ї I – ці рукави́чки є простим особистим засобом захисту, призначени для захисту від мінімалних ризиків, наслідки яких можуть своєчасно передбачатися користувачем (садові рукави́чки), позначені CAT I.

Рукави́чки категорі́ї II – захист рук від механі́чних ризиків, позначені піктограмою стандарту EN 388 i CAT II.

**СТУПІНЬ ЗАХИСТУ ПО EN 388:2016 + A1:2018**

Співі́сть до стирання: A (1—4; X — неперевірений)  
Співі́сть до перерізу: B (1—5; X — неперевірений)  
Співі́сть до подальшого розриву: C (1—4; X — неперевірений)  
Співі́сть до проколу: D (1—4; X — неперевірений)  
Відри́те опір TDM: E (A—F; X — неперевірений)

- Знак відповідності; піктограма інформації

**ІНСТРУКЦІЯ ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ:** Рукави́чки не виставля́йте ді́ї промисло́го тепла, органі́чних розчинни́ків та їх парам, мастил, жи́рів, мінеральних о́лій, ді́й речовин і води. Не підходи́ть до зварюва́ння і для роботи з агресивни́ми хімі́чними речовинами, гострими або гарячими предметами з температурою понад 50 °С. Бруд вида́літь щі́ткою. Рукави́чки не можна прати і хімі́чно чистити.

**ЗБЕРІГАННЯ:** В сухому місці, подаль від прямих сонячних променів, при кімнатній температурі.

**УВАГА:** Рукави́чки заборонено використовувати там, де існує ризик захоплення рухоми́ми части́нами маши́н.

**ВИРОБНИК:** TOB «ARDON SAFETY», вул. Тржнî 2902/14, Преро́в I, Чеська Респу́бліка

НАЗВА	МАТЕРІАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ДОСТУПНІ РОЗМІРИ
EFFECT	козяча шкіра		✓	3132X	11

Zava pa vîpovîdnost' dla skanuvannya na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Na kôhnik parî rukavichki є poznačennia: rozmîr, identifikaçijne poznačennia виробника (ARDON SAFETY s.r.o./торгова марка ARDON®), позnačennia типу i категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позnačennia CE та номер вîpovîdnôgo standardu (napríklad, EN388) та символи, які позnačують додаткові властивості рукavichki.

## NOTICE D'UTILISATION RÉSISTANT À LA CHALEUR EFFECT

**UTILISATION :** Gants de catégorie I – équipement de protection individuelle simple contre des risques minimaux dont les effets peuvent être prévus à temps par l'utilisateur (gants jardiniers), marqué CAT I.

Gants de catégorie II – protection contre des risques mécaniques, marqués de pictogrammes des normes EN 388 et CAT II.

**NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388:2016 + A1:2018**

Résistance contre l'attrition : A (1—4; X — non éprouvée)  
Résistance contre les coupes : B (1—5; X — non éprouvée)  
Résistance contre d'autres déchirures : C (1—4; X — non éprouvée)  
Résistance contre la résistance contre le transperçement : D (1—4; X — non éprouvée)  
Résistance à la coupure TDM: E (A—F; X — non éprouvée)

- Marque de conformité; pictogramme d'information

**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN :** N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Ils ne conviennent pas au soudage ni à la manipulation de substances chimiques agressives, des objets tranchants ou chauds d'une température supérieure à 50 °C. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.

**STOCKAGE :** Au sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.

**AVERTISSEMENT :** Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par parties mobiles des machines.

**FABRICANT :** ARDON SAFETY s.r.o., Tržnî 2902/14, Přerov I, République tchèque

NOM	MATÉRIAU	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	TAILLES DISPONIBLES
EFFECT	Cuir de chèvre		✓	3132X	11

**Déclaration de conformité à télécharger sur [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.

## ГЕБРУИКСААНВІЇЗІНГ HİTTEBESTENDİĞİ EFFECT

**ГЕБРУІК:** Handschoenen van categorie I - zijn een eenvoudig persoonlijk beschermingsmiddel dat beschermt tegen minimale risico's, waarvan de gevolgen door de gebruiker tijdig kunnen worden voorspeld (tuinhanden), aangeduid als CAT I.

Handschoenen van categorie II - bescherming van de handen tegen mechanische risico's, aangeduid met het pictogram van de norm EN 388 en CAT II.

**BESCHERMINGSNIVEAUS VOLGENS EN 388:2016 + A1:2018**

Schuurweerstand: A (1—4; X — onbeproofd)  
Snijweerstand: B (1—5; X — onbeproofd)  
Scheurweerstand: C (1—4; X — onbeproofd)  
Perforatieweerstand: D (1—4; X — onbeproofd)  
Snijweerstand TDM: E (A—F; X — onbeproofd)

- CE merken van overeenstemming; pictogram informatie

**ONDERHOUDSINSTRUCTIES:** Het is de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, minerale oliën, logen en water. De handschoenen zijn niet geschikt voor lassen en het hanteren van agressieve chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen met een temperatuur boven 50 °C. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.

**BEWAREN:** In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.

**WAARSCHUWING:** De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.

**FABRIKANT:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržnî 2902/14, 750 02 Přerov I, Tsjechië

NAAM	MATERIAAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	BESCHIKBARE MATEN
EFFECT	geitenleer		✓	3132X	11

**Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatienummer van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o./merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

## KULLANIM TALİMATLARI İSİYA DAYANIKLI EFFECT

**KULLANIM:** Kategori I eldiven - Bu eldiven, kullanıcı tarafından kolaylıkla tahmin edilen sonuçları olan minimum tehlikelere karşı, koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır temel kişisel koruyucu donanımdır (bahçe eldiveni), CAT I olarak etiketlenir.

Kategori II eldiven - mekanik tehlikelere karşı el koruma, EN 388 ve CAT II olarak etiketlenir.

**EN 388:2016 + A1:2018 STANDARTINDA GÖRE KURUMA SEVİLERİ:**

Aşınmaya karşı dayanıklılık: A (1—4; X — denenmemiş)  
Kesiklere karşı dayanıklılık: B (1—5; X — denenmemiş)  
Yırtılmaya karşı dayanıklılık: C (1—4; X — denenmemiş)  
Delinmeye karşı dayanıklılık: D (1—4; X — denenmemiş)  
Direnc TDM kesisi: E (A—F; X — denenmemiş)

- CE uygunluk işareti; bilgi sembolü

**BAKIM TALİMATLARI:** Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücülere ve onların buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelere ve suya maruz bırakmayın. Eldivenler kaynak yaprak yaprak güçlü kimyasallar, keskin veya 50 °C'den yüksek sıcaklıkları nesneleri çalınmak için uygun değildir. Kiri gidermek için bir fırça kullanın. Eldivenleri yıkamayı veya kuru temizleme işlemi uygulamayın.

**SAKLAMA:** Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kuru bir yerde muhafaza edin.

**UYARI:** Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.

**ÜRETİCİ:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržnî 2902/14 Přerov I, Çek Cumhuriyeti

AD	MALZEME	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MEVCUT BEDENLER
EFFECT	keçi derisi		✓	3132X	11

**Uygunluk beyanı indirilmek üzere [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz) adresinde mevcuttur.** Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartta uyumlu olduğunu bir belgesi olarak verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdakiğere göre tanımlanır: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

## ІНСТРУКЦІЯ ПО ПРИМЕНЕНІЮ ТЕРМОСТІЙКІЕ EFFECT

**ПРИМЕНЕНИЕ:** Перчатки категории I - являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть совершенно непредсказуемы (садовые перчатки).

На перчатки нанесена маркировка CAT I.

Перчатки категории II - зашита рук от механических рисков. На перчатки нанесена пиктограмма стандарта EN 388 и CAT II.

**СТЕПЕНІ ЗАЩИТИ СОГЛАСНО EN 388:2016 + A1:2018**

Устойчивость к истиранию: A (1—4; X — непроверенный)  
Устойчивость к разрезам: B (1—5; X — непроверенный)  
Устойчивость к последующим разрывам: C (1—4; X — непроверенный)  
Устойчивость к проколу: D (1—4; X — непроверенный)  
Отрежьте сопротивление TDM: E (A—F; X — непроверенный)

- Знак соответствия; пиктограмма информации

**ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ:** Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворов и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, каустика и воды. Перчатки не подходят для сварки или манипуляций с агрессивными химическими веществами, острыми или горячими предметами температурой более 50 °C. Удаляйте загрязнения щеткой. Запрещается стирка и химическая чистка перчаток.

**ХРАНЕНИЕ:** В сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** ARDON SAFETY s.r.o.Tržnî 2902/14 Přerov I, Чешская Республика

НАЗВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 407	EN 388 ABCDE	ДОСТУПНЫЕ РАЗМЕРЫ
EFFECT	нейлоновый трикотаж с покрытием из нитрила		✓	X1XXXX	3132X	11

**Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.

## UDHËZIMET E PËRDORIMIT REZISTENTE NDAJ EFFECT NXHETËSË

**PËRDORIMI:** Doreza të kategorisë I - Këto doreza janë pajisje mbrojtëse personale bazë, të dënujuara për t'ju mbrojtur ndaj rrezeve minimale me pasojë që mund të parashikohet lehtësisht nga përdoruesi (doreza kopshtarë), të etiketuara CAT I.

Doreza të kategorisë II - mbrojtje për duart ndaj rrezeve mekanike, të etiketuara EN 388 dhe CAT II.

**NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 388:2016 + A1:2018**

Rezistenca ndaj gërryerjes: A (1—4; X — i pavoruar)  
Rezistenca ndaj prerjeve: B (1—5; X — i pavoruar)  
Rezistenca ndaj grusjes: C (1—4; X — i pavoruar)  
Rezistenca ndaj shpimit: D (1—4; X — i pavoruar)  
Pritni rezistenca TDM: E (A—F; X — i pavoruar)

- CE shenja e pajtueshmërisë; simboli i informacionit

**UDHËZIMET E KUDËSIT:** Mos i ekspozoni doret ndaj nxehësive me rrezatim, tretësve organikë dhe avujve të tyre, yndyrës, vajrave mineralë, kaustikëve dhe ujit. Doret nuk janë të përshtatshme për saldime ose për punë me kimikate të forta, objekte të mprehta ose të nxeha, me një temperaturë më të lartë se 50 °C. Përdorni një forcë për të hequr papastërtitë. Mos i lani doret në lavanderi ose në pastirm kimik.

**RUATJA:** Ruajtini në një vend të thatë, larg dritës së drejtpërdrejtë të diellit, në temperaturë dhome.

**PARALLAJMËRIM:** Doret nuk duhet të përdoren nëse ka rrezik kapjeje me pjesët e lëvizshme të makinërës.

**PRODHIUESI:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržnî 2902/14 Přerov I, Republika Çeke

EMRI	MATERIALI	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MASAT E DISPONUESHME
EFFECT	lëkurë dhie		✓	3132X	11

**Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolat që tregojnë karakteristikat shtesë të dorashkës.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΔΕΡΜΑ ΚΑΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΣ EFFECT

**ΧΡΗΣΗ:** Γάντια κατηγορίας I - Αυτά τα γάντια αποτελούν βασικό μέσο ατομικής προστασίας και είναι σχεδιασμένα να προστατεύουν από μικρούς κινδύνους, των οποίων συνέπειες είναι προβλεπόμενες από τον χρήστη (γάντια κηπουρικής). Φέρουν σήμανση CAT I.

Γάντια κατηγορίας II - παροχόν προστασία από τους μηχανικούς κινδύνους, φέρουν σήμανση EN 388 και CAT II.

**ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 388:2016 + A1:2018**

Αντοχή στην τριβή: A (1—4; X — αδοκιμαστος)  
Αντοχή στην κοπή: B (1—5; X — αδοκιμαστος)  
Αντοχή στη διάτρηση: C (1—4; X — αδοκιμαστος)  
Αντοχή στη διάτρηση: D (1—4; X — αδοκιμαστος)  
Κλίση TDM αντίστασης: E (A—F; X — αδοκιμαστος)

- CE σήμανση συμμόρφωσης; σύμβολο πληροφόρησης

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΛΕΣ:** Μην εκθέτετε τα γάντια σε ακτινοβολούμενη θερμότητα, οργανικούς διαλύτες και τις αναθυμιάσεις τους, γράσα, ορυκτέλαια, καυστικές ουσίες και νερό. Τα γάντια δεν είναι κατάλληλα για εργασίες συγκόλλησης ή εργασίες που περιλαμβάνουν ισχυρές χημικές ουσίες, αιχμηρά ή καυτά αντικείμενα θερμοκρασίας άνω 50 °C. Χρησιμοποιείτε βούρτσα για να αφαιρέσετε τη βρωμιά. Μην πλένετε τα γάντια στο πλυντήριο και μη χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα.

**ΑΠΟΒΗΚΕΥΣΗ:** Αποθηκεύστε τα σε στεγνό μέρος, μακριά από την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία και σε θερμοκρασία δωμάτιου.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανημάτων.

**ΚΑΤΑΚΕΥΑΣΤΗΣ:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržnî 2902/14 Přerov I, Τσεχική Δημοκρατία

ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΥΛΙΚΟ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΜΕΓΕΘΗ
EFFECT	δέρμα κατσίκας		✓	3132X	11

**Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, марка κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γάντια.



CZ

**Prohlášení o shodě ke stažení na: [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené ani uspiněné (rovněž zevnitř) libovolnou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zánětu kůže. V takovém případě vzhledně lékařské ošetření firmního lékaře nebo se poraďte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistěte suchým hadrem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka mohla nadále vyschnout.

Ochranu proti plameni nedeklarujeme.

Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice.

Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotřebením a odféním.

SK

**Prehlásenie o zhode k stiahnutiu na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každom páru rukavíc je označená: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu (ARDON s.r.o./obchodná značka ARDON®), označenie typu rukavíc, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavíc.

Pred použitím skontrolujte, či sa na rukaviciach nevyskytujú žiadne chyby alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zaplnené, opotrebované alebo znečistené (aj vnútri) rukavice z akékoľvek látky. Mohlo by viesť k podráždeniu a/alebo infikovaniu pokožky a vzniku dermatitídy. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne vyčistite suchou handričkou, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladujte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Ochranu proti plameňu nedeklarujeme.

Úroveň ochrany sa vzťahuje na dlaňovú oblasť rukavíc.

Rukavice sa môžu používať ihneď po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačený na rukavici. Životnosť rukavíc je založená na opotrebovaní a odieraní.

PL

**Deklaracja zgodności do pobrania na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON s.r.o./nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki kategorii wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiadającej normy (np. EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki. Przed użyciem należy skontrolować rękawicę pod kątem wad lub usterek i nie nosić zniszczonych, poważnie zabrudzonych, przetrzanych lub zaplamionych (również wewnętrznie) rękawic. Może to wywołać podrażnienia i/lub zainfekować skórę i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawice należy wyczyścić suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawicę może zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wnętrze mogło swobodnie wyschnąć.

Nie deklarujemy ochrony przed płomieniem.

Poziomy wydajności odnoszą się do obszaru dłoni na rękawicy.

Po wyjściu z opakowania rękawice można stosować przez 5 lat po dacie produkcji, wydrukowanej na rękawicy. Cykl życia rękawicy w użyciu zależy od znośności i przetarcia.

EN

**Declaration of Conformity for download at [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON s.r.o./trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.

Before use, inspect the gloves for any defects

or imperfections and avoid wearing damaged, heavily soiled, worn or dirty (also internally) glove of any substance, this could irritate and/or infect the skin and cause dermatitis. In this event, seek medical advice from the company doctor or consult a dermatologist. After use, clean the gloves thoroughly with a dry cloth to remove any contaminants. If the gloves are to be re-worn store in such a way that the inside lining of the support can dry out easily.

We do not declare flame protection.

Protective parameters are valid for palm of the gloves only.

Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.

DE

**Konformitätserklärung zum Herunterladen unter [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON s.r.o./Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.

Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine weiteren, verschlissenen oder defekten Produkte. Dies könnte zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologen oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorgfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

Wir deklarieren keinen Flammenschutz.

Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handinnenfläche.

Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.

BG

**Декларация за съответствие можете да свалите от [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON s.r.o./име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици. Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти и несъвършенства и избягвайте да носите повредени, силно замърсени, износени или замърсени (вътрешно) ръкавици от каквато и да е субстанция, което може да раздразни и / или зарази кожата и да предизвика дерматит. В този случай потърсете лекарска помощ от фирмения лекар или се консултирайте с дерматолог. След употреба, почистете внимателно ръкавиците със суха кърпа, за да отстраните замърсяванията. Ако ръкавиците трябва да бъдат отново носени, трябва да се съхраняват по такъв начин, че да осигуряват лесно съхнене на вътрешната подплата на ръкавиците.

Ние не декларираме защита от пламък.

Защитните параметри са валидни само за дланта на ръкавиците.

Ръкавиците могат да се ползват след разпаковане 5 години след датата на производство. Животът на ръкавицата в употреба зависи от износването и протриването.

HR

**Izjava o sukladnosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE i broj dodatne norme (npr. EN 388), simboli označujući dodatna svojstva rukavice.

Prije uporabe pažljivo pregledati rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bilo kojim tvar iz obzira da bi moge nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovati se sa liječnikom u povezuju s dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Ne proglašavamo zaštitu od plamena.

Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica.

Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevoziati samo u originalnoj ambalaži proizvođača.

FR

**Déclaration de conformité à télécharger sur [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Chaque paire de gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.

Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (également à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Nous ne déclarons pas la protection contre les flammes.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.

Utiliser les gants dans un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant.

La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

HU

**A megfelelősségi nyilatkozat letölthető itt [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON s.r.o. márkánév ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.

A használat előtt ellenőrizze, hogy nincsen-e a kesztyűn sérülés vagy hiba, és függetlenül annak anyagától, ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősen szennyezett, elhasználódott vagy koszos (ez a belsejére is vonatkozik), mivel ezek irritálhatják és/vagy megfertőzhetik a bőrt, ezáltal dermatitist okozhatnak. Ilyen esetben forduljon a vállalati orvoshoz vagy egy bőrgyógyászhoz. A használat után vedes ronggyal alaposan tisztítsa meg a kesztyűt az esetleges szennyeződésektől. Ha a kesztyűk többször használatosak, tárolja olyan módon, hogy kesztyű mérévítésének belső bélése könnyedén megszáradhasson.

Nem nyilatkozunk lángvédelemről.

A teljesítményszintek a kesztyű tenyérterületétől függenek.

A csomagolásból kivett kesztyűk a rájuk nyomtatott gyártási dátumtól számítva 5 évig használhatók. A kesztyű használati élettartama a kesztyű elhasználódásától, dörzsölődésétől függ.

LT

**Atitikties deklaracija galite atsisiųsti iš svetainės [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Ant kiekvienos pirštinės poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON s.r.o./ prekes ženklas ARDON®), gaminto tipas ir kategorija, pagaminimo metai, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamos normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinantys kitas pirštinės savybes. Prieš naudojimą, patikrinkite pirštinės dėl defektų ar trūkumų ir venkite nešioti sugadintas, stipriai ištemptas, sunėžiotas arba purvinas (taip pat ir iš vidaus) pirštines bet kokio pobūdžio medžiagomis, tai gali suerzinti odą ir/ arba sukelti dermatitą. Šiuo atveju kreipkitės medicininės pagalbos į įmonės gydytoją arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines suasa šepete, kad išvalytumėte nuo teršalų. Jei pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašalitinimas lengvai išdžiūtų.

Mes nedeklaruojame apsaugos nuo liepsnos.

Apsauginiai parametrai galioj atik pirštinės delniui. Pirštinės gali būti naudojamos išpaukuots 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri yra nurodyta ant pirštinės. Pirštinės galimas naudojimo laikas yra paremtas sunėgiojimu ir nusitrynimu.

LV

**Atbilstības deklarācija ir pieejama lejupielādei vietnē: [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Katrs cimdi pāris tiek identificēts šādi: lielumam, ražotāja zīmols (ARDON s.r.o. zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdi raksturojošie simboli.

Pirms lietošanas pārbaudiet cimdus pret jebkādiem defektiem vai nepilnībām un izvairieties lietot bojātus, ļoti netīrus, nodilušus vai ar jebkādu vielu iekšīgi bojātus cimdus, tas var kairināt un / vai inficēt ādu un izraisīt dermatītu. Šādā gadījumā konsultējieties ar ārstu vai ar dermatologu. Pēc lietošanas rūpīgi notīriet cimdus ar sausu drānu, lai noņemtu jebkādu piesārņojumu. Ja cimdi ir jālieto vairākkārtīgi, uzglabājiēt cimdus tāda veids lai iekšējais odērojums viegli izžūtu.

Mēs neizsludinām aizsardzību pret liesmu.

Aizsardzības parametri ir spēkā tikai uz cimdus delnas daļu. Cimdus var izmantot pēc iepakojoama attaisīšanas 5 gadus pēc izgatavošanas datuma, kas ir uzdrūkāts uz cimdā. Cimdū lietošanas laiks ir atkarīgs no lietošanas intensitātes un nodiluma.

RO

**Declarația de conformitate poate fi descărcată pe [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Fiecare pereche de mănuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănuși.

Înainte de utilizare, inspectați mănușile pentru a verifica dacă există defecte sau imperfecțiuni și pentru a evita purtarea unei mănuși extrem de deteriorate, pătate, uzate sau murdare (și la interiori), indiferent de substanță. Acest lucru ar putea cauza iritații și/sau infecție a pielii și ar putea cauza dermatită. În această situație, apelați la asistență medicală din partea medicului companiei sau consultați un dermatolog. După utilizare, curățați mănușile bine cu o cârpă uscată pentru a elimina orice urme de contaminare. Dacă mănușile trebuie reparate, depozitați-le în așa fel încât căptușeala interioară a suportului să se usuce cu ușurință.

Nu declarăm protecția împotriva flăcării.

Nivelurile de performanță se referă la zona palmei mănușii.

Mănușile pot fi folosite din ambalaj 5 ani de la data producției, dată imprimată pe mănușă.

Durata de viață a mănușii în utilizare se bazează pe nivelul de uzură și abraziune.

SL

**T izjava o skladnosti za prenos na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Vsak par rokavice je sledeče označen: velikost, znamka proizvajalca (ARDON s.r.o./blagovna znamka ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (ARDON S388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.

Pred uporabo natančno pregledite rokavice in se prepričajte, da so v brezhibnem stanju in da niso kakorkoli poškodovane: ne uporabljajte poškodovanih, obrabljenih, umazanih ali rokavic, na katerih so madeži (četudi samo na notranji strani) kakršne koli snovi, saj lahko draži in/ali vname kožo in povzroči dermatitis. V takem primeru se obrnite na obratnega zdravnika ali dermatologa. Po uporabi svetujemo, da rokavice očistite s krpo za enkratno uporabo. Do ponovne uporabi jih pospravite obrnjene z notranjo stranjo navzven tako, da se notranja obloga lažje posuši.

Ne razglašamo zaščite pred plamenom.

Zaščita velja samo za dlan rokavic.

Rokavice je treba prevažati samo v originalni embalži proizvajalca. Pravilno shranjene rokavice imajo rok uporabe 5 let.

SRB

**Izja obchodni značka va o usaglašenosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

Pre uporabe pažljivo pregledati rukavice kako biste se uverili da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojim materijem jer da bi moge nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetovati se sa lekarom ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu upotrebu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Mi ne proglašavamo zaštitu od plamena.

Navedena zaštita se odnosi samo na dlan rukavica.

Rukavice prevoziati samo u originalnoj ambalaži proizvođača. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina.

UA

**Заява про відповідність для скачування на [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На кожній парі рукавички є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначення типу й категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові властивості рукавички. Перед використанням огляньте рукавички на будь-які дефекти або недоліки та не використовуйте пошкоджені, зношені або брудні рукавички (а також внутрішню підкладку) від будь-якої речовини, це може подразтувати і / або заразити шкіру та викликати дерматит. У такому разі зверніться за медичною допомогою до лікаря або до дерматолога. Після використання ретельно вийміть рукавички сухою тканиною, щоб видалити будь-які забруднюючі речовини. Якщо рукавички будете повторно носити, тримайте таким чином, щоб внутрішній утеплювач міг легко висохнути.

Ми не заявляємо про захист від полум'я.

Захисні параметри діють лише для долоні рукавичок. Рукавички можна використовувати з упаковки через 5 років після дати виготовлення, надрукованої на рукавичці. За експлуатації рукавичок базується на знанні та стиранні.

NL

**Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatienummer van de fabrikant (ARDON s.r.o./merkennaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven. Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevuilde, versleten of smerige (ook aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.

Wij verklaren geen vlambeveiliging.

De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen.

De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoenen gedrukt staat.

De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.





**Uygunluk beyanı indirilmek üzere [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz) adresinde mevcuttur.** Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartta uyumlu olduğunu bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdakilere göre tanımlanır: eldiven numarası, üretim markası (ARDON s.r.o. / marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim yılı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller. Kullanımdan önce eldivenlerde kusur veya bozukluk olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir maddenin yapılmış hasarlı, çok yıpranmış, aşınmış veya kırılı (çift taraflı) eldivenler kullanılmaktan kaçınmı yoksa eldivenler aslında asgırı ve veya enfeksiyonu önleyebilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullanımdan sonra eldivenleri her türlü kirlenmeyi ortadan kaldırmak için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılcaksa desteğin iç astarı kolayca kuruyabilecek biçimde saklayın.

Aleve karşı koruma beyan etmiyoruz.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgilidir.



**Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На каждый паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки. Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или дефектов и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, зашнурованных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекции кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору предприятия или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой, чтобы вы очистили от загрязнений. Если перчатки будут повторно носите, держите их таким образом, что бы внутренний утеплитель мог бы легко высохнуть.

Мы не декларируем защиту от пламени.

Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованные из упаковки в течение 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Бремя использования перчатки определяется в зависимости от износа и стерильности.



**Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolat që tregojnë karakteristikat shtesë të dorashkës.

Ne nuk deklarojmë mbrojtjen e flakëve.

Suorituskykytulosot liittyvät käsiineen kämmenlauteeseen.

Käsiäinetä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsiineisiin. Käsiineen käyttöikä määrityy kulumisen ja hankaumien mukaan.



**Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, μάρκα κατασκευαστή (ARDON s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γαντιών.

Δεν δηλώνουμε προστασία από φλόγα.

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(eg) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificat UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrdilo EU, ki ga je izdal priglašeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЕС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

RU: Сертификат ЕС, выданный уполномоченным органом:

SQ: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

**Certifkace byla provedena notifikovanou osobou č. 1524, BIMO Testing and Research Ltd.**

**CERTIFYING BODY, 64, Attila u., H-1047 Budapest, Maďarsko.**

**CZ** Klasifikováno jako prostředek osobní ochrany (OOP) podle nařízení evr. parlamentu a rady 2016/425

**SK** Klasifikováno ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) podľa nariadenie Európskeho parlamentu a rady 2016/425

**PL** Zaklasyfikowano jako środek ochrony indywidualnej wedle rozporządzenie parlamentu

Europejskiego i rady 2016/425

**EN** Classified as being personal protection equipment (PPE) according to the directive of European parliament and council PPE Regulation 2016/425

**DE** Ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) verordnung des Europäischen parlaments und europäischer rat 2016/425 klassifiziert.

**BG** klasificirani, като част от личните предпазни средства (ЛПС), Постановление на Европейския парламент и на Съвета 2016/425.

**HR** Klasificirana kao sredstvo osobne zaštite u skladu sa Uredba Europskog parlamenta i Vijeća 2016/425

**FR** Classées équipement de protection individuelle (EPI) suivant la règlement du parlement

Européen et du conseil 2016/425

**NL** Is geclassificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de verordening van het Europees

parlement en de raad 2016/425

**TUR** Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflan-

dırılmıştır.

**RU** классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Постановлением

Европейского парламента и Совета 2016/425 и подлежит маркированию

**SQ** Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflan-

dırılmıştır

**EA** ταξινομούνται ως Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), σύμφωνα με Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του

Συμβουλίου 2016/425.

**HU** A személyi védőeszközök (SzVe) Az Európai Parlament és a Tanács rendelethe 2016/425 európai szabvány alapján.

**LT** Europos parlamento ir tarybos reglamentas 2016/425 klasifikuojama, kaip asmeninės

apsaugos priemonė (AAP).

**LV** Ir klasificētas kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) saskaņā ar Eiropas parlamenta

**RO** Este clasificată ca fi ind echipament de protecție personală (EPP) în conformitate cu

Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului 2016/425

**SL** Je v skladu z uredbo Evropskega parlamenta in sveta 2016/425 osebna varovalna oprema (OZO)

**SRB** Klasifikovano kao sredstvo za ličnu zaštitu (OOP) prema uredbu Evropskog parlamenta i saveta 2016/425

**UA** класифіковано як засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) відповідно до Регламенту Європейського Парламенту та

Ради 2016/425.

**CZ:** Výrobek může obsahovat stopová množství šestmocného chromu.

Neupoživejte! máte-li diagnostikovanú alergiu na ťažké kovy.

SK: Tento produkt môže obsahovať stopové množstvo šesťmocného chromu alebo iných ťažkých kovov, ktoré môžu spôsobiť alergickú reakciu. Neupožívajte, ak je u vás diagnostikovaná alergia na šesťmocný chróm, nikel a/alebo iné ťažké kovy.

PL: Produkt może zawierać śladowe ilości chromu sześciowartościowego.

Nie stosować w przypadku zdiagnozowanej alergii na metale ciężkie.

EN: The product may contain trace amounts of hexavalent chromium.

Do not use! if you have a diagnosed heavy metal allergy.

DE: Das Produkt kann Spuren von sechswertigem Chrom enthalten.

Nicht verwenden, wenn bei Ihnen eine Schwermetallallergie diagnostiziert wurde.

BG: Продуктът може да съдържа следи от шествалентен хром.

Не използвайте, ако сте диагностицирани с алергия към тежки метали.

HR: Proizvod može sadržavati šestovalentni krom u tragovima.

Nemojte koristiti ako vam je dijagnosticirana alergija na teške metale.

HU: A termék nyomokban hat vegyértékű krómot tartalmazhat.

Ne használja, ha nehézfém-allergiát diagnosztizáltak.

LT: Produkts var saturė neliu daudzumu sešvertigą chromą.

Nelietojiet, ja Jums ir diagnosticēta smago metālu alēģija.

LV: Produktē gali būtī šēšvalenčio chromo pēdsauks.

Nenaudokite, jei jums buvo diagnozuota alergija sunkiųjų metalų.

RO: Produsul poate conține urme de crom hexavalent.

Nu utilizați dacă ați fost diagnosticat cu o alergie la metale grele.

SL: Izdelek lahko vsebuje sledove šestvalentnega kroma.

Ne uporabljajte, če so vam diagnosticirali alergijo na težke kovine.

FR: Le produit peut contenir des traces de chrome hexavalent.

Ne pas utiliser si vous avez reçu un diagnostic d'allergie aux métaux lourds.

NL: Het product kan sporen van zeswaardig chroom bevatten.

Niet gebruiken als bij u een allergie voor zware metalen is vastgesteld.

Иа: То προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη εξάθενοβς χρωμίου.

Μην το χρησιμοποιείτε εάν έχετε διαγνωστεί με αλλεργία στα βαρέα μέταλλα.

**CZ: VAROVÁNÍ OHELDEN OBALŮ:**

Nebezpečí udušení: Plastový sáček není hračka. Uchovávejte mimo dosah dětí, osob s mentálním znevýhodněním a zvířat, aby nedošlo k udušení. Nebezpečí poranění: Papírová krabice není hračka, může obsahovat ostré rohy a hrany. Manipulujte opatrně a uchovávejte mimo dosah dětí a osob s mentálním znevýhodněním, aby nedošlo k poranění. Výše uvedené obaly jsou recyklovatelné. Po vybalení výrobku obal odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady. Likvidaci výrobku proveďte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.

**SK: VAROVANIE OHLADOM OBALOV:**

Nebezpečenstvo udusenja: Plastový vrecko nie je hračka. Uchovávejte mimo dosahu deti, osôb s mentálnym znevýhodnením a zvierat, aby nedošlo k uduseniu. Nebezpečenstvo poranenia: Papierová krabica nie je hračka, môže obsahovať ostré rohy a hrany. Manipulujte opatrne a uchovávejte mimo dosahu detí a osôb s mentálnym znevýhodnením, aby nedošlo k poraneniu. Výššie uvedené obaly sú recyklovateľné. Po vybalení výrobku obal odstráňte v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadmi. Likvidáciu výrobku vykonajte v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadmi.

**PL: OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE OPAKOWANIA:**

Ryzyko zadławienia: Torba plastikowa nie jest zabawką. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, osób upośledzonych umysłowo i zwierząt, aby uniknąć uduszenia. Ryzyko obrażeń: Pudełko papierowe nie jest zabawką, może zawierać ostre rogi i krawędzie. Należy obchodzić się z produktem ostrożnie i przechowywać go poza zasięgiem dzieci i osób niepełnosprawnych umysłowo, aby uniknąć obrażeń. Powyższe opakowanie nadaje się do recyklingu. Po rozpakowaniu produktu należy zutylizować opakowanie zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. Produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

**EN: PACKAGING WARNING:**

Choking hazard: The plastic bag is not a toy. Keep out of reach of children, the mentally disabled and animals to avoid suffocation. Injury hazard: The paper box is not a toy, it may contain sharp corners and edges. Handle with care and keep out of reach of children and the mentally disabled to avoid injury. The above packaging is recyclable. After unpacking the product, dispose of the packaging in accordance with local waste management regulations. Dispose of the product in accordance with local waste management regulations.

**DE: WARNHINWEIS ZUR VERPACKUNG:**

Erstickungsgefahr: Eine Plastiktüte ist kein Spielzeug. Außerhalb der Reichweite von Kindern, geistig behinderten Personen und Tieren aufbewahren, um Erstickungsgefahr zu vermeiden. Verletzungsgefahr: Die Papierbox ist kein Spielzeug, sie kann scharfe Ecken und Kanten enthalten. Vorsicht! Handhaben und aufbewahren der Reichweite von Kindern und geistig behinderten Personen aufbewahren, um Verletzungen zu vermeiden. Die oben genannte Verpackung ist recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung nach dem Auspacken des Produkts gemäß den örtlichen Abfallsorgungsvorschriften. Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Abfallsorgungsvorschriften.

**BG: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ОПАКОВКАТА:**

Опасност от задавяне: Найлонова торбичка не е играчка. Пазете от деца, хора с умствени уверждения и животни, за да избегнете задавяване. Риск от нараняване: Хартиената кутия не е играчка, може да има остри ъгли и ръбове. Работете внимателно и дръжте далеч от деца и хора с умствени уверждения, за да избегнете нараняване. Горната опаковка може да се рециклира. След като разпаковате продукта, изхвърлете опаковката в съответствие с местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Изхвърлете продукта в съответствие с местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

**HR: UPOZORENJE NA PAKIRANJU:**

Opasnost od gušenja: plastična vrećica nije igračka. Čuvati izvan dohvata djece, mentalno hendikepiranih osoba i životinja kako bi se izbjeglo gušenje. Opasnost od ozljeda: Papirnat kutija nije igračka, može sadržavati oštre kutove i rubove. Rukujte pažljivo i držite ga izvan dohvata djece i mentalno oštećenih osoba kako biste izbjegli ozljede. Gornja ambalaža se može reciklirati. Nakon raspakiranja proizvoda, ambalažu odložite u skladu s lokalnim propisima o zbrinjavanju otpada. Odložite proizvod u skladu s lokalnim propisima o zbrinjavanju otpada.

**HU: CSOMAGOLÁSI FIGYELMEZTETÉS:**

Riziko zadusenia: plastična vrećica nie je hračka. Tartsa távol gyermekektől, értelemi fogyatékos személyektől és állatoktól, hogy elkerülje a fulladást. Sérülésveszély: A papírdoboz nem játék, éles sarkokat és éleket tartalmazhat. Óvatosan kezelje, és tartsa távol gyermekektől és értelemi fogyatékos személyektől a sérülések elkerülése érdekében. A fenti csomagolás újrahazsíntható. A termék kicsomagolása után a csomagolást a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A terméket a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

**LT: BRIDINĖJAMUS PAR IEPAKAVIMU:**

Aizsērāšanās risks: plastmasas maišāms nēra rotaļlieta. Uzglabāt bērniem, personām ar garīgiem traucējumiem un dzīvniekiem nepieejamā vietā, lai izvairītos no nosmakšanas. Savainojumu risks: papīra kaste nav rotaļlieta, tai var būt asī stūri un malas. Rīkojieties uzmanīgi un glabājiet bērniem un personām ar garīgiem traucējumiem nepieejamā vietā, lai izvairītos no savainojumiem. Iepriekš minētās iepakojums ir pārstrādājams. Pēc produkta izsainošanas atbrīvojiet no iepakojuma saskaņā ar vietējiem atkritumu iznīcināšanas noteikumiem. Izmetiet produktu saskaņā ar vietējiem atkritumu iznīcināšanas noteikumiem.

**LV: ISPĒJIMAS DĒL PAKUOTĒS:**

Uzspringimo pavojus: plastikinis maišelis nėra žaislas. Laikykite vaikams, priešai nei galimais asmenims ir gyvūnams nepasiekiamojie vietoje, kad išvengtumėte uždusimo. Pavojus susižeisti: popierinė dėžutė nėra žaislas, gali būti aštri kampai ir krašai. Elkites atsargiai ir laikykite vaikams bei psichikos negali turintiems asmenims nepasiekiamojie vietoje, kad nesužeistumėte. Pirmaiau nurodyta pakuoje yra perdirbama. Išpakavę gaminį, išmeskite pakotę laikydamiesi vietinių atliekų šalinimo taisyklių. Išmeskite gaminį pagal vietines atliekų šalinimo taisykles.

**RO: AVERTISMENT AMBALAJ:**

Pericol de sufocare: o pungă de plastic nu este o jucărie. A hăte se lăsa la îndemână copiilor, a persoanelor cu handicap mintal și a animalelor pentru a evita sufocarea. Risc de rănire: Cutia de hârtie nu este o jucărie, poate conține colțuri și margini ascuțite. Manipulați cu grijă și nu lăsați la îndemână copiilor și a persoanelor cu dificultăți mintale pentru a evita rănilor. Ambalajul de mai sus este reciclabil. După despaletarea produsului, aruncați ambalajul în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor. Aruncați produsul în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor.

**SL: OPOZORILO NA EMBALAJI:**

Nevarnost zadušitve: plastična vrečka ni igrača. Hraniti izven dosega otrok, duševno prizadetih oseb in živali, da se izognete zadušitvi. Nevarnost poškodbe: Papirnata škata ni igrača, lahko vsebuje ostre vogale in robove. Z njim ravajte previdno in ga hranite izven dosega otrok in oseb z duševnimi motnjami, da preprečite poškodbe. Zgorjno embaložo je mogoče reciklirati. Po razpakiranju izdelka zavrite embaložo v skladu z lokalnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov. Izdelek odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov.

**FR: AVERTISSEMENT CONCERNANT L'EMBALLAGE:**

Risque d'étouffement: un sac en plastique n'est pas un jouet. Tenir hors de portée des enfants, des personnes handicapées mentales et des animaux pour éviter tout risque d'étouffement. Risque de blessure: la boîte en papier n'est pas un jouet, elle peut contenir des coins et des bords tranchants. Manipuler avec précaution et tenir hors de portée des enfants et des personnes handicapées mentales pour éviter les blessures. L'emballage ci-dessus est recyclable. Après avoir débarrassé le produit, jetez l'emballage conformément aux réglementations locales en matière d'élimination des déchets. Éliminez le produit conformément aux réglementations locales en matière d'élimination des déchets.

**NL: VERPAKKING WAARSCHUWING:**

Verstikingsgevaar: een plastic tas is geen speelgoed. Buiten bereik van kinderen, geestelijk gehandicapten en dieren houden om verstikking te voorkomen. Gevaar voor letsel: De kartonnen doos is geen speelgoed, hij kan scherpe hoeken en randen bevatten. Ga er voorzichtig mee om en houd het buiten bereik van kinderen en mensen met een verstandelijke beperking om letsel te voorkomen. De bovenstaande verpakking is recyclebaar. Nadat u het product hebt uitgepakt, dient u de verpakking af te voeren volgens de plaatselijke afvalverwerkingsvoorschriften. Voer het product af volgens de plaatselijke afvalverwerkingsvoorschriften.

**EA: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:**

Κίνδυνος πνιγμού: Μια πλαστική σακούλα δεν είναι παιχνίδι. Κρατήστε το μακριά από παιδιά, άτομα με νοητική υστέρηση και ζώα για να αποφευχθεί η ασφυξία. Κίνδυνος τραυματισμού: Το χάρτινο κουτί δεν είναι παιχνίδι, μπορεί να περιέχει αιχμηρές γωνίες και άκρες. Χειριστείτε με προσοχή και φυλάξτε το μακριά από παιδιά και άτομα με νοητική υστέρηση για να αποφευχθεί τραυματισμός. Η παραπάνω συσκευασία είναι ανακυκλώσιμη. Μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος, απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς απορρίψεως απορριμμάτων. Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς απορρίψεως απορριμμάτων.

